



Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori [LSA; RS 961.01])

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le seguenti tariffe relative a contratti di assicurazione in corso:

Decisione

- del* 13 settembre 2017
Tariffa sottoposta da Kolping Krankenkasse AG, Dübendorf
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione complementare Kombi 3 (privata)
- del* 13 settembre 2017
Tariffa sottoposta da Swica Krankenversicherung AG, Winterthur
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione SEMI-PRIVATA (H2) e HOSPITA PRIVATA (H4)
- del* 22 settembre 2017
Tariffa sottoposta da ÖKK Versicherungen AG, Landquart
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Family, Family Flex, KO G, KO P, Dental, Zusatz-Plus e Zusatz Allgemein
- del* 22 settembre 2016
Tariffa sottoposta da Sympany Versicherungen AG, Basilea
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione complemento generale (AZ), complemento privato (PZ), plus (PL), plus natura (PLN), premium (PM), premium natura (PMN), hospital komfort (KO K), PSHP e PSP
- del* 26 settembre 2017
Tariffa sottoposta da Atupri Krankenkasse, Berna
Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Comfora Semiprivato e Comfora Opti
- del* 3 ottobre 2017
Tariffa sottoposta da Visana Versicherungen AG, Berna
Adeguamento tariffario per i prodotti Basic (E40), Basic Flex (E40 F), Managed Care Spital (E10 Hp, PE, PW) e assicurazione per indennità ospedaliera (C20)

<i>del</i>	<i>12 ottobre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	Helsana Zusatzversicherungen AG, Zurigo Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione HOSPITAL BONUS COMFORT, HOSPITAL BONUS PLUS, HOSPITAL CONFORT, HOSPITAL PLUS, TOP, SANA, DENTAPLUS FLEX, DENTAPLUS, LIMITA, VARIA e CURA
<i>del</i>	<i>13 ottobre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	Assura S.A., Pully Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Optima, Optima Plus, Ultra, Priveco, Priveco Plus, Optima Varia, Optima Plus Varia, Ultra Varia, Priveco Varia, Priveco Plus Varia, Complementa, Complementa Plus, Complementa Maxi e Natura R3
<i>del</i>	<i>13 ottobre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	Innova Versicherungen AG, Gümliigen Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione attiva allgemein, sanvita allgemein, kombi allgemein, activa plus, variabula plus e denta
<i>del</i>	<i>13 ottobre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	INTRAS Assurance SA, Lucerna Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Quadra semi-privata, Quadra privata, Denta, Ecodenta, Optima privata e Optima Plus semi-privata
<i>del</i>	<i>2 novembre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurigo Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione Hopital II, Hopital III, Cash IV e Maxica
<i>del</i>	<i>14 novembre 2017</i>
Tariffa sottoposta da	CSS Versicherung AG, Lucerna Adeguamento tariffario per i prodotti assicurazione per medicina alternativa, assicurazione per emergenze, assicurazione per cure dentarie, assicurazione per cure e assistenza, Ospedale 20, assicurazione per medicina alternativa myFlex, assicurazione ospedaliera privata, assicurazione ospedaliera myFlex, assicurazione ospedaliera semiprivata, assicurazione per spese d'economia domestica, assicurazione per spese di cure ospedaliere e assicurazione d'indennità giornaliera ospedaliera nell'assicurazione malattia complementare

Ai fini dell'esame e dell'approvazione delle tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione, le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto di assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi. La legge non prevede tuttavia controlli dell'adeguatezza.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2018 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

Rimedi giuridici

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando il loro domicilio o rispettivamente la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, Casella Postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

12 dicembre 2017

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari
FINMA